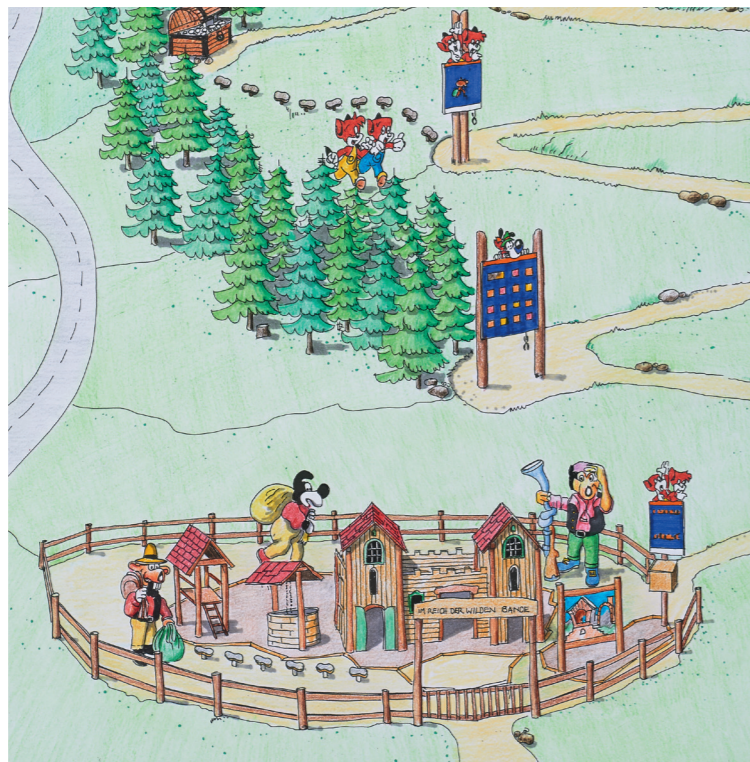


DE WAS KANN ICH GEWINNEN?

Auf dich wartet ein Sofortgewinn als kleines Dankeschön sowie die Möglichkeit an der großen Verlosung teilzunehmen. Hier könnt ihr einen **Urlaub für 2 Erwachsene und 2 Kinder gewinnen.**

EN What can i win?

You will receive an instant prize as a small thank-you as well as the opportunity to take part in the big draw. Here you can win a **holiday for 2 adults and 2 children.**



Name / name: _____

Adresse / address: _____

Tel: _____

E-Mail: _____

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Preise nicht in bar ablösbar. Ich akzeptiere die Teilnahmebedingungen sowie die Datenschutzerklärung und stimme der Verarbeitung meiner Daten zu, nachzulesen auf www.nassfeld.at/agb Verlosung jeweils Ende Sommersaison 2021 und 2022.

The legal process is excluded. Prices can not be redeemed in cash. I accept the conditions of participation as well as the privacy policy (www.nassfeld.at/privacy) and agree to the processing of my data. Draw at the end of the 2021 and 2022 summer seasons.



DE Fix & Foxi „Im Reich der Wilden Bande“

Am Nassfeld erinnert das „Reich der Wilden Bande“ daran, dass hier früher Waren von Italien nach Österreich geschmuggelt wurden. Ein Nervenkitzel den auch die „Pramollo Wilde Bande“, eine bunt zusammengewürfelte Truppe Österreicher und Italiener bestehen muss. Wer sich ins „Reich der Wilden Bande“ auf der Sonnenalpe Nassfeld wagt, kann ganz schön was erleben! Für dich gibt es jedenfalls eine tolle Überraschung – aber vorher musst du noch das Rätsel lösen!

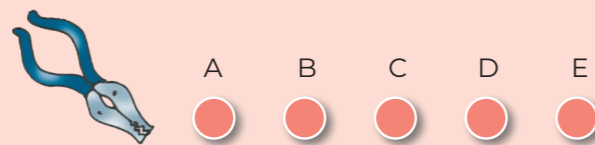
EN Fix & Foxi „The empire of the wild gang“

At Nassfeld, the „Empire of the Wild Gangs“ reminds us that goods used to be smuggled from Italy to Austria here. A thrill that must insist on the „Pramollo Wilde Gang“, a mixed gang of Austrians and Italians. If you venture into the „realm of the wild gang“ on the Sonnenalpe Nassfeld, you can have a great time! Anyway, there is a great surprise for you - but first you have to complete the puzzle!

RÄTSEL TEIL 2:

Wie heißt der Hauptmann aus Hermagor, der die „Wilde Bande“ anführt?
Wie lautet der Name des Hauptmanns aus Pontebba?

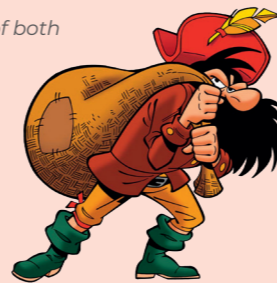
Suche die Kneifzangen und knipse die Buchstaben beider Namen in die markierten Punkte.



PUZZLE NO. 2:

What's the name of the captain of Hermagor who leads the Wild Gang?
What is the name of the captain from Pontebba?

Find the pliers and snap the letters of both names in the marked points.



DE Fix & Foxi „Bergspielplatz Almrausch“

Bei der Bergstation der Gartnerkofel Sesselbahn stoßen Kinder auf ein riesiges Abenteuerareal mit acht Stationen, an denen knifflige Aufgaben auf ihre Lösung warten. Als Begleiter an den einzelnen Erlebnisstationen steht den kleinen Besuchern der gutmütige „Almrausch“ zur Seite. Dieser geheimnisvolle Einsiedler, Tierfreund und Beschützer der Natur lebt in einer Höhle auf dem Nassfeld. **Neues Highlight:** Holzkugelbahn.

RÄTSEL TEIL 3:



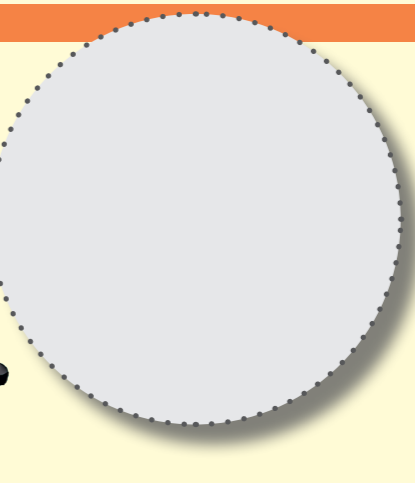
EN Fix & Foxi „Mountain adventure playground Almrausch“

At the top station of the Gartnerkofel chairlift, children come across a huge adventure area with eight stations where tricky tasks await their solution. As a companion at the individual adventure stations, the good-natured „Almrausch“ is at the little visitors' side. This mysterious hermit, animal lover and protector of nature lives in a cave on the Nassfeld. **New highlight:** wooden ball run.

PUZZLE NO. 3:

Finde die magische Fix & Foxi Prägezange und vervollständige deinen Rätselfolder.

Find the magic Fix & Foxi embossing pliers and complete your puzzle folder.



Komm mit!
Auf die Rätseljagd mit Rolf Kauka's Fix & Foxi und den Nassfeld Legenden

Come and join us!
To our exciting treasure hunt with Rolf Kauka's Fix & Foxi and the Nassfeld Legends



www.nassfeld.at

2021/22
DE
EN





A Abenteuerspielplatz Abenteuerspielplatz **B** Gräser-Irrgarten Gräser-Irrgarten **C** Moorbodenexperiment Moorbodenexperiment **D** Uferzonen des Sees Uferzonen des Sees **E** See- und Moorquiz See- und Moorquiz

♥lich Willkommen im Reich von Fix & Foxi und den Nassfeld Legenden!

Hier kannst du die spannenden Abenteuerspielplätze der beiden Comichelden entdecken und tolle Preise gewinnen! Dazu musst du nur die drei Rätsel lösen, den ausgefüllten Folder abgeben und schon erhältst du ein kleines Dankeschön sowie die Möglichkeit am großen Gewinnspiel „Familienurlaub“ teilzunehmen.

Also auf geht's zur Rätseljagd!

♥ly welcome to the empire of Fix & Foxi and the Nassfeld legends!

Here you can discover the exciting adventure playgrounds of our two comic heroes and win great prizes! All you have to do is to complete the puzzles, fill out the completed folder and you will directly receive a small gift and also the opportunity to take part in the big „Family-Holiday“ draw competition.

So let's go treasure hunting!



DE Was erwartet mich?

Wir haben für euch drei tolle Abenteuerspielplätze errichtet und diese mit einer spannenden Rätseljagd verbunden. Außerdem habt ihr die Möglichkeit einen Urlaub von einer Woche für die ganze Familie zu gewinnen!

Wie kann ich teilnehmen?

Löse die drei Rätsel an den Fix & Foxi Spielplätzen, füll den Folder aus und gib diesen an einem der drei Rückgabestationen abgeben und gleich deinen Gewinn mitnehmen!

Wo kann ich den Rätselfolder abholen & abgeben?

Den Rätselfolder findest du direkt am Spielplatz, bei deinem Vermieter oder im Info- und Servicecenter in Hermagor. Abgeben kannst du den Folder im Café Kapas auf der Sonnenalpe, im Strandbad Hermagor oder im Info- und Servicecenter in Hermagor.

Wo finde ich die Spielplätze?

- ▶ „Im Reich der Seehexe“ am Pressegger See, Strandbad Hermagor
- ▶ „Im Reich der Wilden Bande“ an der Talstation Madritschen-Sesselbahn
- ▶ „Bergspielplatz Almrausch“ an der Bergstation Gartnerkofel-Sesselbahn

EN What to expect?

We have built three great adventure playgrounds for you and connected them with an amazing treasure hunt. You also have the chance to win a week's holiday for the whole family!

How can i participate?

Complete the three puzzles at the Fix & Foxi playgrounds, fill out the folder, return it at one of the three stations and immediately take your prize!

Where to get & return the folder?

You can get the folder directly at the playground, at your accomodation or at the Info- and Servicecenter Hermagor. You can return the folder in Café Kapas at Sonnenalpe, in Lido Hermagor or at the Info- and Servicecenter Hermagor.

Where to find the playgrounds?

- ▶ „The empire of the lake witch“ at Pressgger See, Lido Hermagor
- ▶ „The empire of the wild gang“ at valley station Madritschen-Chairlift
- ▶ „Mountain adventure playground“ at mountain station Gartnerkofel-Chairlift

DE Fix & Foxi „Im Reich der Seehexe“

Wir laden dich ein, mit uns gemeinsam die Ufer des Pressegger Sees zu erkunden. Hier befindest du dich im Reich der Seehexe. Entlang eines abwechslungsreichen Rundweges um den See

erwarten dich zudem spannende Spiel- und Erlebnisstationen. Die „Bergfee“ ist die Erzfeindin der „Seehexe“, denn sie kann die Hexe mit ihren Zauberkräften besiegen. Wo die Bergfee erscheint soll danach eine seltene Blume wachsen, die den Namen der Fee trägt.

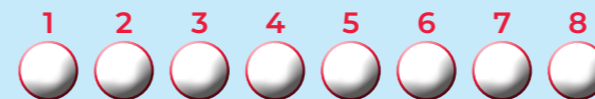
EN Fix & Foxi „The empire of the lake witch“

We invite you to explore the shores of Lake Pressegger together with us. Here you will find yourself in the kingdom of the sea witch. Along a varied circular path around the lake, exciting play- and adventure stations await you. The „mountain fairy“ is the archenemy of the „sea witch“, because she can defeat the witch with her magic powers. A rare flower bearing the name of the fairy will then grow where the mountain fairy appears.

RÄTSEL TEIL 1:

Wie lautet der Name der Bergfee und zeitgleich der seltenen Blume?

Um das herauszufinden, musst du die 8 Namensbuchstaben am Spielplatz und entlang des Seerundweges finden.



PUZZLE NO. 1:

What is the name of the mountain fairy and also the name of the rare flower?

To find out, you have to search for the 8 letters of the name at the playground and along the lake circuit.



Erlebnisrundweg Pressegger See Experience Trail Pressegger See

Charakter: Familien-Erlebniswanderweg / Family experience-trail

Weglänge / Length: 5,9 km

Gehzeit / Walking time: 1,5 – 2 h

Aufstieg / Rise: 79 m

Schwierigkeit / Difficulty: leicht / easy

